

## Protocol da decisiun / *Beschlussprotokoll* Parlament communal / *Gemeindeparlament*

47avla sesida dil parlament Ilanz/Glion / *47. Sitzung des Parlaments Ilanz/Glion (04/2019)*  
 gliendisgis, ils 26 d'uoost 2019, 19.00 – 21.45 / *Montag, den 26. August 2019, 19.00 – 21.45 Uhr*  
 en sala dalla casa cumin a Glion / *im Rathausaal in Ilanz*

Presents/ <i>Anwesende:</i>	Alig Lorenz, Pigniu, president/Präsident  Bearth Remo, Sevgein; Bertogg Julian, Castrisch; Brändli Capaul Ursula, Rueun; Caderas Bruno, Ladir; Cadruvi Gion Mathias, Ruschein; Caduff Anita, Ilanz; Cajochen Ursin, Ruschein; Camenisch Marcus, Pitasch; Camenisch Remo, Ilanz; Candrian Armin, Ilanz; Capeder Martin, Duvin; Cavigelli Tarcisi, Siat; Dalbert Jeannette, Luven; Darms Gieri, Ilanz; Derungs Mathilde, Ilanz; Gabriel Gierina, Ilanz; Hohl Michal Karin, Castrisch; Montalta Manuel, Ilanz; Quinter Claudio, Ilanz; Schmid Valentin, Ilanz; Valaulta Flurin, Rueun; Zinsli Thomas, Riein
Suprastonza/ <i>Gemeindevorstand:</i>	Dr. Maissen Carmelia, Gemeindepräsidentin; Cadalbert Damian, Vizegemeindepräsident; Cantieni Roman
Perstgisas/ <i>Entschuldigungen:</i>	Vieli Kurt, Ilanz; Von Bergen Sarah, Schnaus; Bundi Hanspeter; Gasser Curschellas Caroline
Protocol/ <i>Protokoll:</i>	Tizian Schär

### Tractandas/*Traktanden:*

1.	Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas   <i>Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste</i> .....	2
2.	Protocol dils 19 da zercladur 2019   <i>Protokoll vom 19. Juni 2019</i> .....	2
3.	2. lectura lescha davart la dismessa da rumians dalla vischnaunca Ilanz/Glion   <i>2. Lesung Gesetz über die Abfallentsorgung der Gemeinde Ilanz/Glion</i> .....	2
4.	Elecziun substitutiva commembra/-er cumissiun da redacziun   <i>Ersatzwahl Mitglied Redaktionskommission</i> .....	3
5.	Incumbesa Quinter - Midada digl art. 3 digl uorden parlamentar, execuziun e liquidaziun   <i>Auftrag Quinter – Änderung des Art. 3 der Parlamentsverordnung, Vollzug und Abschreibung</i> .....	3
6.	Planisaziun da legislatura 2018–2021, prender per enconuschientscha   <i>Legislaturplanung 2018–2021, Kenntnisnahme</i> .....	3
7.	Planisaziun da finanzas 2020–2024, prender per enconuschientscha   <i>Finanzplanung 2020–2024, Kenntnisnahme</i> .....	4
8.	Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal   <i>Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand</i> .....	4
9.	Ura da damonda   <i>Fragestunde</i> .....	4

### 1. Beinvegni ed approbaziun dalla gliesta da tractandas | *Begrüssung und Genehmigung der Traktandenliste*

Il president dil parlament communal, Lorenz Alig, arva la 47avla sesida dil parlament communal Ilanz/Glion. La gliesta da tractandas vegn approbada unanimamein e senza midadas.

*Der Parlamentspräsident, Lorenz Alig, eröffnet die 47. Sitzung des Gemeindeparlaments Ilanz/Glion. Die Traktandenliste wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 2. Protocol dils 19 da zercladur 2019 | *Protokoll vom 19. Juni 2019*

Il protocol dils 19 da zercladur 2019 vegn approbaus unanimamein e senza midadas.

*Das Protokoll vom 19. Juni 2019 wird ohne Änderungen einstimmig genehmigt.*

### 3. 2. lectura lescha davart la dismessa da rumians dalla vischnaunca Ilanz/Glion | *2. Lesung Gesetz über die Abfallentsorgung der Gemeinde Ilanz/Glion*

Il parlament communal ha ils 10 d'avrel 2019 decidiu da far ina secunda lectura.

*Das Gemeindeparlament hat am 10. April 2019 eine zweite Lesung beschlossen.*

#### Proposta Claudio Quinter:

Claudio Quinter propona ina nova basa da quintaziun per la cumpart vid ils cuosts che vegnan purtai dalla vischnaunca. Quella duei preveder ina taxa tenor persunas e tier secundas habitaziuns sco era fatschentas ina taxa tenor unitad. La taxa da basa per la dismessa da rumians entras la Regiun Surselva duei vegnir scuntrada sco tochen dacheu tenor la valeta d'assicuranza digl object.

#### Antrag Claudio Quinter:

*Claudio Quinter beantragt für den Anteil der Kosten in der Abfallentsorgung, welche der Gemeindebetrieb trägt, eine neue Berechnungsgrundlage. Diese soll als Grundgebühr eine personenabhängige Abgabe und bei Zweitwohnungen sowie Geschäften eine Abgabe je Einheit vorsehen. Die Grundgebühr für die Abfallbewirtschaftung durch die Regiun Surselva soll weiterhin in Abhängigkeit des Liegenschaftswertes erhoben werden.*

#### Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida cun 22 encunter 1 vusch d'approbar la proposta Quinter.

#### Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst mit 22 gegen 1 Stimme den Antrag Quinter anzunehmen.*

#### Proposta suprastonza communal:

Art. 29 al. 2: Violaziuns per negligentscha **castigescha** la vischnaunca **cun in castitg entochen 1'000 francs**.

Art. 29 al. 4: En cass marginals sa la vischnaunca dar **in avis** enstagl d'in castitg.

#### Antrag Gemeindevorstand:

Art. 29 Abs. 2: *Fahrlässige Widerhandlungen werden durch die Gemeinde **mit einer Busse bis zu 1'000 Franken bestraft**.*

Art. 29 Abs. 4: *In leichten Fällen kann anstelle einer Busse **eine Verwarnung** erteilt werden.*

#### Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dalla suprastonza communal ed adattar art. 29 al. 2 e 4.

#### Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig den Vorschlag des Gemeindevorstandes anzunehmen und Art. 29 Abs. 2 und 4 entsprechend anzupassen.*

#### Proposta da renviada:

Il parlament communal Ilanz/Glion propona da renviar la lescha davart la dismessa da rumians dalla vischnaunca Ilanz/Glion e da surdar alla suprastonza communal Ilanz/Glion l'incarica da surluvrar la lescha sin fundament dalla proposta da Claudio Quinter. La nova basa da quintaziun duei vegnir integrada el niev sboz dalla lescha.

#### Rückweisungsantrag:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beantragt die Rückweisung des Gesetzes über die Abfallentsorgung der Ge-*

*meinde Ilanz/Glion an den Gemeindevorstand Ilanz/Glion mit dem Auftrag, das Gesetz gemäss Antrag von Claudio Quinter aufgrund der neuen Berechnungsgrundlage zu überarbeiten. Die Gesetzesartikel sind entsprechend anzupassen und die neue Berechnungsgrundlage zu implementieren.*

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein da renviar la lescha davart la dismesa da rumians dalla vischnaunca Ilanz/Glion e da surdar alla suprastanza communal Ilanz/Glion l'incarica d'elaborar in sboz adattau dalla lescha per mauns dalla proxima sesida.

Abstimmung:

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, das Gesetz über die Abfallentsorgung der Gemeinde Ilanz/Glion zurückzuweisen und den Gemeindevorstand Ilanz/Glion mit der Ausarbeitung eines angepassten Gesetzesentwurfes zu beauftragen.*

La votaziun finala ha liug a caschun dad ina dallas proximas sesidas dil parlament communal.

*Die Schlussabstimmung findet anlässlich einer der nächsten Parlamentssitzungen statt.*

**4. Elecziun substitutiva commembra/-er cumissiun da redacziun | Ersatzwahl Mitglied Redaktionskommission**

Gierina Gabriel vegn proponida per la substituziun da Mirco Duff ella cumissiun da redacziun.

*Gierina Gabriel wird als Ersatz für Mirco Duff in der Redaktionskommission vorgeschlagen.*

Elecziun:

Gierina Gabriel vegn elegida unanimamein sco commembra dalla cumissiun da redacziun.

Wahl:

*Gierina Gabriel wird einstimmig als Mitglied der Redaktionskommission gewählt.*

**5. Incumbesa Quinter - Midada digl art. 3 digl uorden parlamentar, execuziun e liquidaziun | Auftrag Quinter – Änderung des Art. 3 der Parlamentsverordnung, Vollzug und Abschreibung**

Il parlament communal Ilanz/Glion ha negin basegns da discussiun.

*Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion hat keinen Diskussionsbedarf.*

Proposta dil biro parlamentar:

Il biro parlamentar propona da fixar l'entrada en vigur dalla midada digl art. 3 digl uorden parlamentar sin igl igl 1. d'october 2019. Cheutras sa l'incumbensa Quinter vegnir exequida e liquidada.

Antrag Parlamentsbüro:

Das Parlamentsbüro schlägt vor, dass die Änderung des Art. 3 der Parlamentsverordnung auf den 1. Oktober 2019 in Kraft gesetzt wird. Dadurch kann der Auftrag Quinter abgeschrieben werden.

Votaziun:

Il parlament communal Ilanz/Glion decida unanimamein d'approbar la proposta dil biro parlamentar e da liquidar l'incumbensa Quinter.

Abstimmung:

Das Gemeindeparlament Ilanz/Glion beschliesst einstimmig, den Antrag des Parlamentsbüros anzunehmen und den Auftrag Quinter abzuschreiben.

**6. Planisaziun da legislatura 2018–2021, prender per enconuschientscha | Legislaturplanung 2018–2021, Kenntnisnahme**

La presidenta communal presenta la planisaziun da legislatura 2018–2021 e rispunda allas damondas dil parlament. Il parlament communal pren per enconuschientscha la planisaziun da legislatura 2018–2021.

*Die Gemeindepräsidentin präsentiert die Legislaturplanung 2018–2021 und beantwortet die Fragen des Parlaments. Das Gemeindeparlament nimmt die Legislaturplanung 2018–2021 zur Kenntnis.*

## **7. Planisaziun da finanzas 2020–2024, prender per enconuschientscha | Finanzplanung 2020–2024, Kenntnisnahme**

La presidenta communal presenta la planisaziun da finanzas 2020–2024 e rispunda allas damondas dil parlament. Il parlament communal pren per enconuschientscha la planisaziun da finanzas 2020–2024.

*Die Gemeindepräsidentin präsentiert die Finanzplanung 2020–2024 und beantwortet die Fragen des Parlaments. Das Gemeindeparlament nimmt die Finanzplanung 2020–2024 zur Kenntnis.*

## **8. Informaziuns dil biro parlamentar e dalla suprastonza communal | Informationen Parlamentsbüro und Gemeindevorstand**

La presidenta communal informescha il parlament communal davart ils conclus dalla suprastonza communal. Plinavon informescha il president dil parlament communal ils presents.

*Die Gemeindepräsidentin informiert das Gemeindeparlament über die Beschlüsse des Gemeindevorstandes. Zudem informiert der Präsident des Gemeindeparlamentes die Anwesenden.*

## **9. Ura da damonda | Fragestunde**

Ina damonda ei vegnida inoltrada: Claudio Quinter, gliesta d'inventari diils edifecis dalla tgira da monuments dil cantun Grischun. La presidenta communal rispunda alla damonda.

*Eine Frage wurde eingereicht: Claudio Quinter, Gebäudeinventarliste Denkmalpflege Graubünden. Die Gemeindepräsidentin beantwortet die Frage.*

Cun igl engraziament dil president vegn la sesida dil parlament communal concludida. La proxima sesida ha liug mesjamna, ils 18 da settember 2019, allas 19.00 ella halla dalla Casa Sentupada a Siat.

Mit dem Dank des Präsidenten wird die Gemeindeparlamentssitzung geschlossen. Die nächste Sitzung findet am Mittwoch, dem 18. September 2019, um 19.00 Uhr in der Turnhalle der Casa Sentupada in Siat statt.

Schluss der Sitzung: 21.45 Uhr

Für das Protokoll:

Lorenz Alig, Präsident

Tizian Schär, Aktuar